

Image not found

Lirica Medievale Romanza

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Amours me fait comencier > Tradizione manoscritta  
> CANZONIERE K

---

## CANZONIERE K

- letto 129 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found  
 <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/MANOSCRITTO%20K.png>

- letto 116 volte

## Edizione diplomatica

(c. 27rA)

Amors me fet con

mencier vne cha(n)

con nouuele.quele me fet enseig

nier a amer la plus bele. qui soit

el mont uiuant. cest labele au

cors gent. cest cele dont ie chant.

dex mendoingt tel nouuele. qui so

it amon talent. car menu et sou

Image not found  
[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K1\\_0.png](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K1_0.png)

(c. 27rB)

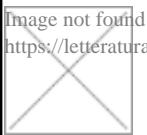


Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K2\\_0.png](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K2_0.png)

uent mes cuers por li sautele.  
Bien me porroit auancierma  
douce dame bele. sele me voloit  
aidier: a ceste chancone. ie na  
im nule riens tant. comme li  
seulement. et son afetement  
qui mon cuer renouuele. amurs  
me lace et prent. et fet lie et moi  
ant. por cequa soi mapele. **Qa(n)t**  
fine amor me semont: mult me  
plest et agree. que cest la riens  
en cest mont que iai plus desir  
ree. or lamestuet seruir. ne me(n)  
puis plus tenir. et du tout obe  
ir plus qua riens qui soit nee.  
  
sele me fet languir. et uois  
  
iusquau morir. mame en sera  
  
sauuee. Se la mieudre de cest  
mont ne ma samor donee. tuit  
li amoreus diront ci a fort des  
tinee. sa ce puis iauenir. que  
ie sanz repentir. ma ioie et mo(n)  
plesir. de li quai tant amee.  
lors diront sanz mentir. qua  
urai tout mon desir et maq(ue)ste  
  
acheueee. Cele pour qui sous  
  
pir la blonde coloree. puet bie(n)  
  
dire et gehir. que por li sanz me(n)  
  
tir sest amors mult hastee.

- letto 114 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

I

<p>Amors me fet con mencier vne cha(n) con nouuele. quele me fet enseig nier a amer la plus bele. qui soit el mont uiuant. cest labele au cors gent. cest cele dont ie chant. dex men doint tel nouuele. qui so it amon talent. car menu et sou uent mes cuers por li sautele.</p>	<p>Amors me fet commencer une chançon nouvele, qu'ele me fet enseigner a amer la plus bele qui soit el mont vivant: c'est la bele au cors gent, c'est cele dont je chant. Dex m'en doint tel nouvele qui soit a mon talent! car menu et souvent mes cuers por li sautele.</p>
<b>II</b>	<p>Bien me porroit avancier ma douce dame bele, s'ele me voloit aidier a ceste chançonele. Je n'aim nule riens tant comme li seulement et son afetement, qui mon cuer renouevele. Amurs me lace et prent et fet lié et joiant, por ce qu'a soi m'apele.</p>
<b>III</b>	

<p><b>Qa(n)t</b></p> <p>fine amor me semont: mult me plest et agree. que cest la riens en cest mont que iai plus desir ree.or lamestuet seruir.ne me(n) puis plus tenir. et du tout obe ir plus qua riens qui soit nee.  sele me fet languir. et uois iusquau morir. mame en sera sauvee.</p>	<p>Qant fine amor me semont, mult me plest et agree, que c?est la riens en cest mont que j?ai plus desirree. Or lam?estuet servir - ne m?en puis plus tenir - et du tout obeir plus qu?a riens qui soit nee. S?ele me fet languir et vois jusqu?au morir, m?ame en sera sauvee.</p>
<b>IV</b>	
<p>Se la mieudre de cest mont ne ma samor donee. tuit li amoreus diront ci a fort des tinee.sa ce puis iauenir.que ie sanz repentir. ma ioie et mo(n) plesir.de li quai tant amee. lors diront sanz mentir. qua urai tout mon desir et ma q(ue)ste acheuee.</p>	<p>Se la mieudre de cestmont ne m?a s?amor donee, tuit li amoreus diront ci a fort destinee. S?a ce puis ja venir quej?e, sanz repentir, majoie et monplesir de li, qu?ai tant amee, lors diront, sanz mentir, qu?avrai tout mon desir et maquesteacheuee.</p>
<b>V</b>	
<p>Cele pour qui sous pir la blonde coloree.puet bie(n) dire et gehir. que por li sanz me(n) tir sest amors mult hastee.</p>	<p>Cele pour qui souspir, la blonde coloree, puet bien dire et gehir que por li, sanz mentir, s?est Amors mult hastee.</p>

- letto 106 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-204>

**Links:**

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f27.item>